
ZHONGWEN_L02_11

** 11_江河/Jiānghé/Ríos/Rivers **

古老 Gǔlǎo 的 de 中国 Zhōngguó 有 yǒu 一条 yìtiáo 江 jiāng , / La antigua China tiene un río, / **Ancient China has a river,**

它 Tā 的 de 名字 míngzi 叫 jiào 长江 Chángjiāng 。 / Su nombre es el río Yangtsé. / **Its name is the Yangtze River.**

古老 Gǔlǎo 的 de 中国 Zhōngguó 有 yǒu 一条 yìtiáo 河 hé , / La antigua China tiene un río, / **Ancient China has a river,**

它 Tā 的 de 名字 míngzi 叫 jiào 黄河 Huánghé 。 / Su nombre es el río Amarillo. / **Its name is the Yellow River.**

长江 Chángjiāng 是 shì 中国 Zhōngguó 最 zuì 长 cháng 的 de 江 jiāng , / El Yangtsé es el río más largo de China, / **The Yangtze is China's longest river,**

黄河 Huánghé 是 shì 中国 Zhōngguó 的 de 母亲 mǔqīn 河 hé 。 / El río Amarillo es el río madre de China. / **The Yellow River is China's mother river.**

它们 Tāmen 从 cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng , / Fluyen de oeste a este, / **They flow from west to east,**

哺育 Bǔyù 着 zhe 中华 Zhōnghuá 大地 dàdì 。 / Nutriendo la gran tierra de China. / **Nourishing the great land of China.**

我们 Wǒmen 爱 ài 长江 Chángjiāng , / Amamos el Yangtsé, / **We love the Yangtze,**

我们 Wǒmen 爱 ài 黄河 Huánghé 。 / Amamos el río Amarillo. / **We love the Yellow River.**

** 字/zì/Caracteres/Characters **

江	古	国	条	它	名	叫	长	最	母	亲	从	着	华
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1) 江 jiāng / río grande / **large river** / HSK 3

• 长江 Chángjiāng / río Yangtsé / **Yangtze River** / HSK 4

• 江水 jiāngshuǐ / agua del río / **river water** / HSK 4

- 江河 jiānghé / ríos / rivers / HSK 5
- 长江 Chángjiāng 是 shì 中国 Zhōngguó 最 zuì 长 cháng 的 de 河 hé 。 / El Yangtsé es el río más largo de China. / The Yangtze is the longest river in China.

2) 古 gǔ / antiguo / ancient / HSK 3

- 古老 gǔlǎo / antiguo / ancient / HSK 4
- 古代 gǔdài / tiempos antiguos / ancient times / HSK 4
- 古典 gǔdiǎn / clásico / classical / HSK 5
- 这 zhè 是 shì 一座 yízuò 古老 gǔlǎo 的 de 城市 chéngshì 。 / Esta es una ciudad antigua. / This is an ancient city.

3) 国 guó / país / country / HSK 1

- 中国 Zhōngguó / China / China / HSK 1
- 国家 guójiā / país, nación / country, nation / HSK 2
- 国际 guójì / internacional / international / HSK 3
- 中国 Zhōngguó 是 shì 一个 yíge 很大 hěndà 的 de 国家 guójiā 。 / China es un país muy grande. / China is a very big country.

4) 条 tiáo / (clasificador alargado) / (measure word for long objects) / HSK 1

- 一条 yítiáo / uno (objeto alargado) / one (long object) / HSK 1
- 线条 xiàntiáo / línea, trazo / line, stroke / HSK 6
- 条件 tiáojiàn / condición / condition / HSK 4
- 这条 zhètiáo 河 hé 很 hěn 长 cháng 。 / Este río es muy largo. / This river is very long.

5) 它 tā / ello (para animales / cosas) / it (for animals)

- 它们 tāmen / ellos (animales / cosas) / they (animals)
- 这 zhè 是 shì 一只 yízhī 猫 māo , 它 tā 很 hěn 可爱 kě'ài 。 / Este es un gato, es muy adorable. / This is a cat, it is very cute.

6) 名 míng / nombre, famoso / name, famous / HSK 1

- 名人 míng rén / persona famosa / famous person / HSK 4
- 名字 míngzi / nombre / name / HSK 1
- 姓名 xìngmíng / nombre completo / full name / HSK 3
- 请 qǐng 问 wèn 你 nǐ 叫 jiào 什么 shénme 名字 míngzi ? / Disculpa, ¿cómo te llamas? / Excuse me, what is your name?

7) 叫 jiào / llamarse, gritar / be called, shout / HSK 1

- 叫好 jiàohǎo / aplaudir, aclamar / cheer, applaud / HSK 5
- 喊叫 hǎnjiào / gritar / shout, yell / HSK 5
- 叫醒 jiàoxǐng / despertar (a alguien) / wake someone up / HSK 4
- 我 wǒ 叫 jiào 玛丽亚 Mǎlìyà 。 / Me llamo María. / My name is María.

8) 长 cháng / largo / long / HSK 1

- 长期 chángqī / largo plazo / long-term / HSK 4
- 长短 chángduǎn / longitud / length
- 长度 chángdù / longitud, extensión / length / HSK 5
- 这条 zhètiáo 河 hé 的 de 长度 chángdù 有 yǒu 一百公里 yìbǎi gōnglǐ 。 / Este río tiene cien kilómetros de longitud. / This river is a hundred kilometers long.

9) 最 zuì / el más / the most / HSK 1

- 最好 zuìhǎo / lo mejor / the best / HSK 2
- 最远 zuìyuǎn / el más lejano / the farthest / HSK 2
- 最多 zuìduō / como mucho, el máximo / at most, the most / HSK 3
- 这 zhè 是 shì 我 wǒ 吃过 chīguo 的 de 最 zuì 好吃 hǎochī 的 de 菜 cài 。 / Este es el plato más delicioso que he probado. / This is the most delicious dish I've had.

10) 母 mǔ / madre / mother / HSK 4

- 母亲 mǔqīn / madre (formal) / mother (formal) / HSK 3
- 母爱 mǔ'ài / amor maternal / maternal love / HSK 6
- 父母 fùmǔ / padres / parents / HSK 2
- 母亲 mǔqīn 的 de 爱 ài 是 shì 无私 wúwī 的 de 。 / El amor de una madre es desinteresado. / A mother's love is selfless.

11) 亲 qīn / padre / madre, cercano / parent, close

- 父亲 fùqīn / padre (formal) / father (formal) / HSK 3
- 亲情 qīnqíng / cariño familiar / family affection / HSK 5
- 亲人 qīnrén / familiar cercano / close family member / HSK 4
- 过年 guònián 的 de 时候 shíhou , 亲人们 qīnrénmen 聚 jù 在 zài 一起 yìqǐ 。 / En Año Nuevo, los familiares se reúnen. / During New Year, family members gather together.

12) 从 cóng / desde / from / HSK 1

- 从前 cóngqián / antes, hace tiempo / once upon a time / HSK 3
- 从此 cóngcǐ / a partir de ahora / from then on / HSK 4
- 跟从 gēncóng / seguir a / follow / HSK 6
- 从前 cóngqián 有 yǒu 一个 yíge 小女孩 xiǎonǚhái 。 / Había una vez una niña pequeña. / Once upon a time there was a little girl.

13) 着 zhe / (partícula de continuidad) / (continuous aspect particle) / HSK 1

- 看着 kànzhe / mirando / watching / HSK 2
- 跑着 pǎozhe / corriendo / running / HSK 2
- 跟着 gēnzhe / siguiendo / following / HSK 3
- 他 tā 笑着 xiàozhe 跟 gēn 我 wǒ 打招呼 dǎzhāohu 。 / Él me saludó sonriendo. / He greeted me while smiling.

14) 华 huá / esplendor, chino (étnico) / splendor, Chinese (ethnic) / HSK 4

- 中华 Zhōnghuá / China (nombre poético / formal) / China (poetic)
- 华人 Huárén / persona de etnia china / ethnic Chinese person / HSK 5
- 华语 Huáyǔ / idioma chino (en el extranjero) / Chinese language (overseas usage) / HSK 5
- 很多 hěnduō 华人 Huárén 住 zhù 在 zài 国外 guówài 。 / Muchas personas chinas viven en el extranjero. / Many ethnic Chinese people live abroad.

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

古老 Gǔlǎo / antiguo / ancient

名字 Míngzi / nombre / name

母亲 Mǔqīn / madre / mother

它们 Tāmen / ellos / they

中华 Zhōnghuá / China (nombre poético) / China (poetic name)

中国 Zhōngguó / China / China

长江 Chángjiāng / río Yangtsé / Yangtze River

黄河 Huánghé / río Amarillo / Yellow River

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

长江 Chángjiāng 从 cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng 。 / El Yangtsé fluye de oeste a este. / The Yangtze flows from west to east.

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

长江 Chángjiāng / río Yangtsé / **Yangtze River**

▪ 江水 Jiāngshuǐ / agua del río / **river water**

▪ 江河 Jiānghé / ríos / **rivers**

▪ 黄河 Huánghé / río Amarillo / **Yellow River**

▪ 古老 Gǔlǎo / antiguo / **ancient**

中国 Zhōngguó / China / **China**

▪ 外国 Wàiguó / país extranjero / **foreign country**

▪ 国家 Guójiā / país, nación / **country, nation**

一条江 Yítíojiāng / un río / **one river**

▪ 两条鱼 Liǎngtiáoyú / dos peces / **two fish**

它们 Tāmen / ellos / **they**

▪ 有名 Yǒumíng / famoso / **famous**

▪ 名字 Míngzi / nombre / **name**

▪ 他 Tā 叫 jiào 什么 shénme 名字 míngzi ? / ¿Cómo se llama? / **What is his name?**

最长 Zuìcháng / el más largo / **the longest**

▪ 最多 Zuìduō / el que más / **the most**

▪ 最少 Zuìshǎo / el que menos / **the least**

▪ 最大 Zuìdà / el más grande / **the biggest**

▪ 最小 Zuìxiǎo / el más pequeño / **the smallest**

▪ 最远 Zuìyuǎn / el más lejano / **the farthest**

▪ 最高兴 Zuìgāoxìng / el más contento / **the happiest**

最热闹 Zuìrènao / el más animado / **the liveliest**

▪ 最好看 Zuìhǎokàn / el más bonito / **the prettiest**

母亲 Mǔqīn / madre / **mother**

▪ 父亲 Fùqīn / padre / **father**

▪ 双亲 Shuāngqīn / padres / **parents**

▪ 亲人 Qīnrén / familiares / **family members**

从西流到东 Cóngxīliúdàodōng / fluir de oeste a este / **flow from west to east**

▪ 从北流到南 Cóngběiliúdàonán / fluir de norte a sur / **flow from north to south**

▪ 从左写到右 Cóngzuǒxiědàoyòu / escribir de izquierda a derecha / **write from left to right**

▪ 从上看到下 Cóngshàngkàndàoxià / mirar de arriba abajo / **look from top to bottom**

从东走到西 Cóngdōngzǒudàoxī / caminar de este a oeste / **walk from east to west**

▪ 从南飞到北 Cóngnánfēidàoběi / volar de sur a norte / **fly from south to north**

写着字 Xiězhezi / escribiendo / **writing characters**

▪ 唱着歌 Chàngzhegē / cantando / **singing**

▪ 看着书 Kànzhe shū / leyendo / **reading a book**

中华 Zhōnghuá / China (nación china) / **China, the Chinese nation**

▪ 华夏 Huáxià / China (nombre antiguo) / **Huaxia, ancient China**

▪ 华人 Huárén / persona de origen chino / **ethnic Chinese**

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

流 Liú / fluir / flow

飞 Fēi / volar / fly

流到 Liúdào / fluir hasta / flow to

飞到 Fēidào / volar hasta / fly to

流到东 Liúdào dōng / fluir hasta el este / flow to the east

飞到南 Fēidào nán / volar hasta el sur / fly to the south

从 Cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng / fluir de oeste a este / flow from west to east

从 Cóng 北 běi 飞 fēi 到 dào 南 nán / volar de norte a sur / fly from north to south

长江 Chángjiāng 从 cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng 。 / El Yangtsé fluye de oeste a este. / The Yangtze flows from west to east.

小鸟 Xiǎoniǎo 从 cóng 北 běi 飞 fēi 到 dào 南 nán 。 / El pajarito vuela de norte a sur. / The little bird flies from north to south.

是 Shì / ser / be

是 Shì / ser / be

是 Shì 长江 Chángjiāng / es el Yangtsé / is the Yangtze

是 Shì 妈妈 māma / es mamá / is mom

最 Zuì 长 cháng 的 de 河 hé 是 shì 长江

最 Zuì 亲 qīn 的 de 人 rén 是 shì 妈妈 māma 。 / La persona más cercana es mamá. / The closest

Chángjiāng 。 / El río más largo es el Yangtsé. / The person is mom.

longest river is the Yangtze.

长江 Chángjiāng 从 cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng 。 / El Yangtsé fluye de oeste a este. / The Yangtze flows from west to east.

我 Wǒ / yo. / I.

▪ 家里 Jiālǐ / en casa. / at home.

▪ 走 Zǒu / caminar. / walk.

▪ 学校 Xuéxiào / escuela. / school.

那条河 Nàtiáohé / ese río. / that river.

▪ 北 Běi / norte. / north.

▪ 流 Liú / fluir. / flow.

▪ 南 Nán / sur. / south.

火车 Huǒchē / tren. / train.

▪ 南 Nán / sur. / south.

▪ 开 Kāi / partir. / set off.

▪ 北 Běi / norte. / north.

**** 对话/Duihua/Diálogo/Dialogue ****

明明 Míngmíng: 中国 Zhōngguó 最 zuì 长 cháng 的 de 江 jiāng 是 shì 什么 shénme 江 jiāng ? / Mingming: ¿Cuál es el río más largo de China? / **Mingming: What is China's longest river?**

方方 Fāngfang: 长江 Chángjiāng 。 / Fangfang: El Yangtsé. / **Fangfang: The Yangtze.**

明明 Míngmíng: 长江 Chángjiāng 从 cóng 南 nán 流 liú 到 dào 北 běi 吗 ma ? / Mingming: ¿El Yangtsé fluye de sur a norte? / **Mingming: Does the Yangtze flow from south to north?**

方方 Fāngfang: 不是 Búshì 。 它 Tā 是 shì 从 cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng 。 / Fangfang: No. Fluye de oeste a este. / **Fangfang: No. It flows from west to east.**

明明 Míngmíng: 中国 Zhōngguó 还有 hái yǒu 一条 yì tiáo 河 hé , 叫 jiào 黄河 Huánghé , 是 shì 吗 ma ? / Mingming: China tiene otro río, llamado río Amarillo, ¿verdad? / **Mingming: China has another river, called the Yellow River, right?**

方方 Fāngfang: 对 Duì 。 它 Tā 也 yě 是 shì 从 cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng 的 de 。 / Fangfang: Sí. También fluye de oeste a este. / **Fangfang: Yes. It also flows from west to east.**

明明 Míngmíng: 老师 Lǎoshī 说 shuō , 它 Tā 还是 hái shì 中国 Zhōngguó 的 de 母亲 mǔqīn 河 hé 呢 ne 。 / Mingming: La profesora dijo que también es el río madre de China. / **Mingming: The teacher said it's also China's mother river.**

方方 Fāngfang: 那 Nà 为什么 wèishénme 叫 jiào 母亲 mǔqīn 河 hé ? / Fangfang: ¿Y por qué se llama río madre? / **Fangfang: So why is it called the mother river?**

明明 Míngmíng: 我 Wǒ 不 bù 告诉 gàosu 你 nǐ , 你 nǐ 看看 kànkàn 书 shū 吧 ba ! / Mingming: No te lo voy a decir, ¡mira el libro! / **Mingming: I won't tell you, look it up in the book!**

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 中国 Zhōngguó 最 zuì 长 cháng 的 de 江 jiāng 叫 jiào 什么 shénme ? / ¿Cómo se llama el río más largo de China? / What is China's longest river called?

(2) 什么 Shénme 河 hé 从 cóng 西 xī 流 liú 到 dào 东 dōng ? / ¿Qué río fluye de oeste a este? / What river flows from west to east?

(3) 你 Nǐ 家里 jiālǐ 谁 shéi 最 zuì 高 gāo ? / ¿Quién es el más alto en tu familia? / Who is the tallest in your family?

(4) 你 Nǐ 家里 jiālǐ 谁 shéi 最 zuì 小 xiǎo ? / ¿Quién es el más pequeño en tu familia? / Who is the smallest in your family?

(5) 你 Nǐ 家里 jiālǐ 谁 shéi 最 zuì 老 lǎo ? / ¿Quién es el más mayor en tu familia? / Who is the oldest in your family?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

泉水 Quánshuǐ 和 hé 大海 dàhǎi / Agua de manantial y el mar / Spring Water and Sea

泉水 Quánshuǐ 泉水 quánshuǐ 你 nǐ 到 dào 哪里 nǎli 去 qù ? / Agua de manantial, agua de manantial, ¿adónde vas? / Spring water, spring water, where are you going?

泉水 Quánshuǐ 说 shuō: / El agua de manantial dijo: / Spring water said:

我 Wǒ 要 yào 流 liú 进 jìn 小溪 xiǎoxī 里 lǐ 。 / Voy a fluir hacia el arroyo. / I'm going to flow into the stream.

小溪 Xiǎoxī 小溪 xiǎoxī 你 nǐ 到 dào 哪里 nǎli 去 qù ? / Arroyo, arroyo, ¿adónde vas? / Stream, stream, where are you going?

小溪 Xiǎoxī 说 shuō: / El arroyo dijo: / The stream said:

我 Wǒ 要 yào 流 liú 进 jìn 江河 jiānghé 里 lǐ 。 / Voy a fluir hacia el río. / I'm going to flow into the river.

江河 Jiānghé 江河 jiānghé 你 nǐ 到 dào 哪里 nǎli 去 qù ? / Río, río, ¿adónde vas? / River, river, where are you going?

江河 Jiānghé 说 shuō: / El río dijo: / The river said:

我 Wǒ 要 yào 流 liú 进 jìn 大海 dàhǎi 里 lǐ 。 / Voy a fluir hacia el mar. / I'm going to flow into the sea.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

泉 Quán / manantial / spring

进 Jìn / entrar / enter

海 Hǎi / mar / sea

溪 Xī / arroyo / stream

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

泉水 Quánshuǐ / agua de manantial / spring water

小溪 Xiǎoxī / arroyo / stream

大海 Dàhǎi / mar / sea

** 额外/Éwài/Adicional/Additional **

青蛙 Qīngwā / La rana / The Frog

一只 Yīzhī 青蛙 qīngwā 一张 yīzhāng 嘴 zuǐ , / Una rana, una boca, / One frog, one mouth,

两只 Liǎngzhī 眼睛 yǎnjīng 四 sì 条 tiáo 腿 tuǐ 。 / Dos ojos, cuatro patas. / Two eyes, four legs.

蹦 Bèng 到 dào 岸上 ànshang 做 zuò 游戏 yóuxì , / Salta a la orilla a jugar, / Jumps up onto the bank to play,

“扑通 Pūtōng” 一声 yīshēng 跳 tiào 下 xià 水 shuǐ 。 / “¡Chof!”, salta al agua. / “Splash!” it jumps into the water.

▼ 评论 / Comentarios / Comments

江河：河流与家国情怀：

1. 字形的直观性：观察 江 (jiāng) 或 古 (gǔ) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. 从单字到词语的跳跃：这些字很少单独使用，而是作为构词的‘零件’出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. 语境记忆：结合具体的例句来学习 国 (guó) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Ríos: los ríos y el sentimiento de patria y familia:

1. La transparencia de la forma: Observar 江 (jiāng) o 古 (gǔ) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. El salto de carácter a palabra: Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. Memoria por contexto: Aprender un carácter como 国 (guó) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Rivers: rivers and the feeling of homeland and family:

1. The transparency of form: Observing 江 (jiāng) or 古 (gǔ) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.

2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 国 (guó) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-